

DODD[®]

SISTEMI OMBELICALI

UMBILICAL SYSTEM



SISTEMA OMBELICALE
PER LA DISTRIBUZIONE DEI REFLUI

UMBILICAL SLURRY DISTRIBUTION SYSTEMS

Sistemi Ombelicali

Tecnica di distribuzione
ombelicale

Umbilical System

General technical information

IT

I vantaggi principali del sistema di spargimento dei reflui zootecnici tramite sistema ombelicale sono i seguenti:

- Rapidità di spargimento (superiore a 120m³/hr).
- Riduzione dei danni per calpestio.
- Tecnologia a ridotto impatto ambientale.
- Possibilità di spargere anche con giorni di forte vento.

GB

Umbilical band spreading on growing crops:

- Minimized traffic damaged
- High capacity, up to 120m³/hr
- Clean and hygienic spreading
- Not influenced by wind

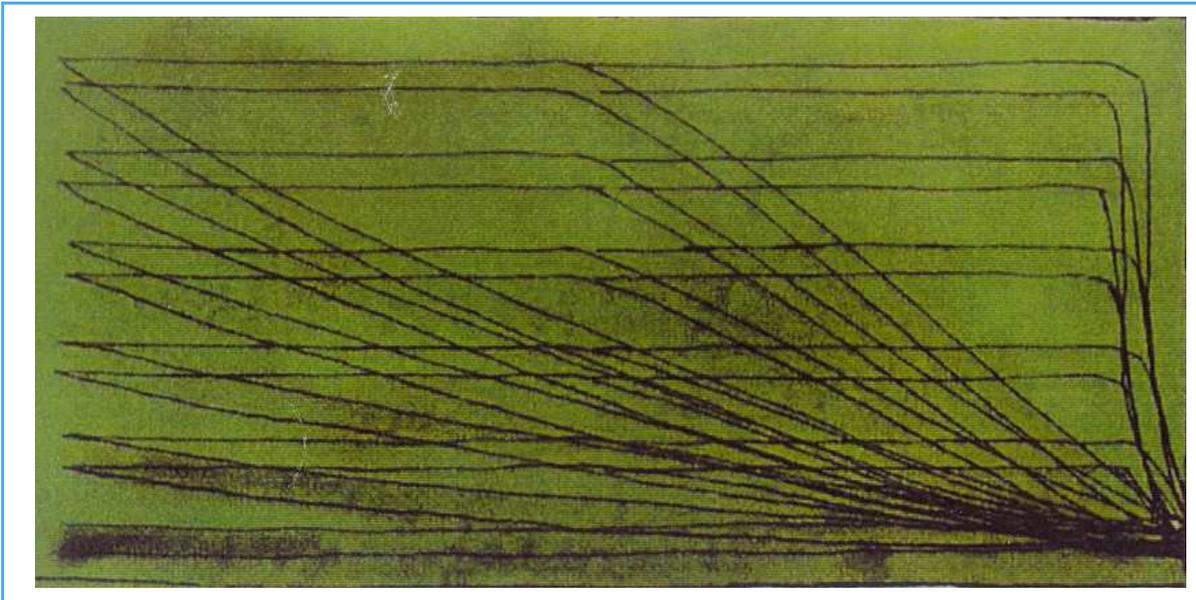
Distribuzione ombelicale

Umbilical spread



Distribuzione normale

Standard spread



Sistemi Ombelicali

Distribuzione con interruttore

Umbilical System

Spreader with direct injectors

IT

Il sistema di spargimento con interruttore consente di iniettare i reflui nel substrato di terreno evitando il contatto con l'aria. Consente di interrare oltre 5000 lt al minuto ed è la soluzione ideale per grandi superfici da trattare.

GB

With direct injecting system you can spread slurry in the fields without air contact (smell).

Recommended in hard soil.

This is a good solution for high capacity to spread (up 5000 lt/ min).



Sistemi Ombelicali

Distribuzione con interruttore

Umbilical System

Spreader with direct injectors

IT

L'interratore con una larghezza di base di circa 4 m può raggiungere i 7 m agganciando 2 appendici laterali. Le ancore tensionate con molla regolabile vanno da 7 a 13 e vengono alimentate da un distributore con sistema idraulico di controllo.

Le potenze assorbite vanno da 160 Cv a 220 Cv a seconda del numero delle ancore e in base alla tipologia di terreno. La particolarità di questo interratore è il braccio rotante di aggancio della manichetta che consente di fare manovre strette senza strozzare la manichetta in pressione.

GB

The spreader with direct injector is 4 m wide and could be extended up to 7 m by 2 extensions. The spreader could have 7 or 13 direct injectors. The injector feeding is controlled by the hydraulic distributor.

Tractor required from 160 to 220 HP (for 13 injectors type and hard soil).

It is equipped with a special flat hose turning holder that prevents hose to bend during tractor moves.



-Il distributore motorizza con motore idraulico.

-The hydraulic distributor.



-Il braccio snodato per l'attacco della manichetta ruota di 180° sul telaio dell'interratore.

-The flat hose turning holder rotates 180°



-L'ancora tensionata con molle regolabili.

-The injector with spring system.



Sistemi Ombelicali

Distribuzione con interruttore

Umbilical System

Spreader with direct injectors

IT

Questa versione di interruttore ha una larghezza di base di circa 2,5 m per poter essere trasportato su strada direttamente. Ha 2 impianti idraulici per il tensionamento delle ancore e dei dischi regolabili di pressione in pochi secondi tramite una pompa a mano presente direttamente sulla macchina.

Le potenze assorbite vanno da 140 Cv a 180 Cv a seconda della tipologia di terreno. La particolarità di questo interruttore è l'ancora cava che convoglia direttamente il liquido nel terreno e il braccio rotante di aggancio della manichetta che consente di fare manovre strette senza strozzare la manichetta in pressione.

GB

This is a special spreader with 5 direct injectors 2.5 m wide.

The injector feeding is controlled by the hydraulic distributor.

The shanks and blade disks are controlled by hydraulic system. Tractor required from 140 to 180 HP (for 5 injectors type and hard soil).

It is equipped with a special flat hose turning holder that prevents hose to bend during tractor moves.



-Il distributore motorizza con motore idraulico.

-The hydraulic distributor.



-Il braccio snodato per l'attacco della manichetta ruota di 180° sul telaio dell'interruttore.

-The flat hose turning holder rotates 180°



-L'ancora tensionata con pistoni idraulici.

-The injector with hydraulic pistons.



Sistemi Ombelicali

Distribuzione con ventaglio

Umbilical System

Broad Spreader

IT

Il sistema di spargimento a ventaglio consente una rapida distribuzione su ogni terreno incolto o con colture in essere, su terreni anche montani e comunque dove l'interramento comporterebbe grosse difficoltà. Le rese arrivano a superare anche 4000 lt/min di reflui distribuiti ed i tempi morti vengono drasticamente abbattuti. E' proposto come alternativa economicamente vantaggiosa ai classici sistemi di spargimento con carbotte.



GB

The broad spreader is a simple system to spread the slurry where tankers could not easily travel or damage the crops. The spreading capacity is up 4000 lt/min.



Sistemi Ombelicali

Distribuzione con ventaglio

Umbilical System

Broad Spreader

IT

Il distributore è agganciabile al trattore mediante l'attacco a 3 punti. Usufruisce di un attacco rapido della manichetta e di un sistema idraulico per l'apertura della valvola di uscita.

Se venduto insieme all'arrotolatore con attacco a sollevamento, il distributore può essere trasportato agganciato all'arrotolatore stesso e con un sistema di gancio-sgancio rapido in pochi secondi l'operatore può passare da un attrezzo all'altro.

GB

The broad spreader has a 3 point linkage, and an hydraulic system opening and closing the spreading valve.



The spreader can be hooked to the hose reel trolley.



-Attacco 3° punto con sistema di sgancio rapido.
-3° point linkage with quick release.

Sistemi Ombelicali

Barra di distribuzione

Umbilical System

Band Spreader

IT

Questa versione di distributore consente di apportare il fertilizzante senza interrarlo e senza avere problemi di nebulizzazione.



Le caratteristiche principali sono le seguenti:

- 40 tubi da 38 mm o da 50 mm di diametro
- Ingresso da 76 o 90 mm di diametro
- Sistema di auto-distribuzione con pressioni da 0.5 a 4 bar
- Non necessita di sistemi idraulici di controllo
- Capacità da 150 m³/h a 250 m³/h
- Regolazione dell'interfilare
- Telaio in acciaio inox
- Misuratore di pressione

GB

This band spreader works on open fields without direct injector and is recommended in windy areas.

Technical specification:

- 40 outlets Ø 38 mm / 50 mm
- Bottom inlet Ø 76mm / 90 mm
- Self-driven by the pressure (0.5 bar to 4 bars)
- No hydraulic
- Capacity up to 150 m³/h 250 m³/h
- Exact individual distribution even tilted
- All stainless steel
- Counterpressure for drag hose



-Il distributore automatico.

-The automatic distributor.



-Tubi di distribuzione.

-Distributors.

Sistemi Ombelicali

**Carrelli arrotolatori per
manichette**

Umbilical System

Hose reeler trolley

IT

I carrelli arrotolatori per le manichette si differenziano principalmente in base alla portata ed al tipo di attacco alla trattrice. Partono da una portata massima di 400 m di manichetta fino a una portata massima di 1500 m. Le versioni più leggere sono trainabili con il sistema di sollevamento della trattrice e sono equipaggiate con un sistema di sgancio rapido.

La versione con portata da 1500 m è trainabile con gancio di traino ed ha un peso di circa 40 q.li per consentire l'arrotolamento della manichetta mantenendo una posizione fissa. Tutte le versioni hanno i rocchetti motorizzati idraulicamente quindi grazie al distributore installato sulla trattrice si possono controllare tutte le funzioni del carrello.



GB

There are some different type of trolleys: the lighter ones have 400 m hoses maximum capacity and require the mechanical power lift; the bigger ones have about 1500 mt hoses maximum capacity, are 4 tones heavy and could be easily recovered. The reeler is hydraulically driven and the operator controls all the functions by the remote control.

